

ADDENDUM
to RENEWAL of the AGREEMENT
for ACADEMIC COOPERATION

between the
ARISTOTELE UNIVERSITY OF THESSALONIKI (AUTH), GREECE
and the
JOINT INSTITUTE FOR NUCLEAR RESEARCH (JINR), DUBNA, RUSSIA
from 31.10.2017

Within the framework of scientific and technical cooperation between the two institutes, JINR, Dubna and AUTH, Thessaloniki engage in joint activities in the design of charge particles detectors in the framework of the ATLAS NSW upgrade.

To fulfill the purpose mentioned above JINR delivers to AUTH materials with the delivery conditions CPT-Thessaloniki (Incoterms 2010):

| No | Items | Quantity | Cost /unit (EUR) | Total cost (EUR) |
|----|--------------------------------------|----------|------------------|------------------|
| 1 | Drift panels for Micromegas detector | 9 | 1000 | 9000 |
| | | | Total: | 9000 |

The cargo is provided without payment; the cost is given only for the customs purposes.

Does not contain sources of ionizing radiation.

The addendum is made in two copies, in Russian and English languages. In case of discrepancies, the English version of the text shall prevail.



For the JINR:

V. Matveev
Director of JINR



For the AUTH:

Mikas
Rector of the AUTH

26.07.2019

ПРИЛОЖЕНИЕ
к продлению соглашения
об академическом сотрудничестве между
Университетом Аристотеля в Салониках (УАС), Греция
и
Объединенным институтом ядерных исследований (ОИЯИ), Дубна, Россия,
от 31.10.2017

В рамках научного и технического сотрудничества двух институтов, ОИЯИ, Дубна и УА, Салоники участвуют в совместной деятельности по конструированию детекторов заряженных частиц в рамках модернизации Новых Малых Колес (НМК) эксперимента АТЛАС.

Для осуществления вышеуказанной задачи ОИЯИ отправляет в УА дрейфовые панели Микромегас детекторов для проведения совместного эксперимента по изучению эффективности регистрации частиц данным детектором.

Условия поставки: СРТ-Салоники (Инкотермс 2010)

| № | Описание компонентов | Количество, шт. | Цена за единицу, евро | Полная стоимость, евро |
|---------------|---------------------------------------|-----------------|-----------------------|------------------------|
| 1 | Дрейфовые панели детектора Микромегас | 9 | 1000 | 9000 |
| Итого: | | | | 9000 |

Груз поставляется бесплатно; стоимость указана только для таможенных целей.

Не содержат источников ионизирующего излучения.

Приложение составлено в 2-х экземплярах, на русском и английском языках. В случае несоответствия текстов английский вариант имеет преимущественную силу.



За ОИЯИ:

[Handwritten signature]

В.А Матвеев
Директор ОИЯИ



За УАС:

[Handwritten signature]

Г. Миткас
Ректор УАС

26.07.2019

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]